

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 129

Volume 23

24 May 1980

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 1262/80 of 23 May 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 1263/80 of 23 May 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1264/80 of 23 May 1980 laying down detailed rules for the granting of private storage aid for long-keeping cheeses during the 1980/81 milk year 5
- Commission Regulation (EEC) No 1265/80 of 23 May 1980 reopening the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 452/79 for premiums for white sugar for feeding to bees 7
- Commission Regulation (EEC) No 1266/80 of 23 May 1980 opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for the World Food Programme 8
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1267/80 of 23 May 1980 fixing for the 1980/81 marketing year the amounts of the levy in connection with the offsetting of storage costs for sugar 11
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1268/80 of 23 May 1980 amending Regulation No 184/66/EEC as regards the amount of the standard fee per duly completed farm return for the 1981 accounting year 13
- Commission Regulation (EEC) No 1269/80 of 23 May 1980 altering the export levy on white sugar and raw sugar 14
- ★ Commission Regulation (EEC) No 1270/80 of 23 May 1980 re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres, products of category 92 (code 0920), originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2894/79 apply 16

Contents (continued)

- ★ Commission Regulation (EEC) No 1271/80 of 23 May 1980 re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, falling within heading No 69.11 and originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2789/79 apply 18
- ★ Information concerning the entry into force of the Agreement between the EEC and the Republic of Singapore on trade in textile products 20

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1262/80**of 23 May 1980****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1658/79⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 May 1980 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1658/79 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 1. 8. 1979, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1980 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	84.45
10.01 B	Durum wheat	112.77 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	79.05 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	85.55
10.04	Oats	73.07
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	94.03 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.09 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	89.34 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	132.91
11.01 B	Rye flour	125.33
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	187.71
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	141.60

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1263/80

of 23 May 1980

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1659/79⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 May 1980;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 1. 8. 1979, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1980 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0.18
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	3.59	3.59	3.59
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.36	0.36	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0.25

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.32	0.32
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.24	0.24
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	6.39	6.39	6.39	6.39
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	4.77	4.77	4.77	4.77
11.07 B	Roasted malt	0	5.56	5.56	5.56	5.56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1264/80

of 23 May 1980

laying down detailed rules for the granting of private storage aid for long-keeping cheeses during the 1980/81 milk year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Articles 9 (3) and 28 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71⁽³⁾ provides that private storage aid may be granted for certain long-keeping cheeses where there is a serious imbalance of the market which may be eliminated or reduced by seasonal storage;

Whereas, in view of price trends and of the increase in stocks of Emmentaler and Gruyère cheeses provision should be made for recourse to such storage during the coming months;

Whereas the detailed rules for the application of this measure should essentially be the same as those laid down for a similar measure during previous milk years, in particular 1979/80, by Commission Regulation (EEC) No 875/79⁽⁴⁾;

Whereas the measure provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Aid shall be granted in respect of the private storage of Emmentaler and Gruyère cheeses manufactured in the Community which satisfy the requirements of Articles 2 and 3 hereof.

Article 2

1. Storage contracts may be concluded where the following conditions are satisfied:

- (a) the batch of cheeses to which a contract relates must comprise at least five tonnes;
- (b) the cheeses shall be indelibly marked with an indication (which may take the form of a number) of the undertaking in which they were manufactured and of the day and month of manufacture;
- (c) the cheeses must have been manufactured at least 10 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage;
- (d) the cheeses must have undergone quality tests which established that their classification after maturing could be expected to be:
 - class A in France,
 - Markenkäse or Klasse Fein in Germany,
 - 1st quality in Denmark;
- (e) the storer shall undertake:
 - to keep the cheeses during the entire period of storage in premises where the maximum temperature is as indicated under (f),
 - not, during the term of the contract, to alter the composition of the batch which is the subject of the contract without authorization from the intervention agency,
 - to keep stock records and to inform the intervention agency each week of the cheeses put into and withdrawn from storage during the previous week;
- (f) the maximum temperature in the storage premises shall be + 6 °C for Emmentaler and + 10 °C for Gruyère. In the case of Emmentaler which has already been matured, Member States may permit a maximum temperature of + 10 °C.

2. Contracts may not be concluded before the cheese has been put into storage.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 110, 3. 5. 1979, p. 11.

Article 3

1. Aid shall be granted only for such cheeses as are put into storage during the storing period. This period shall begin on 27 May 1980 and end on or before 30 September of the same year.

2. Stored cheese may be withdrawn from storage only during the period for withdrawal. This period shall begin on 1 October 1980 and end on 31 March of the following year.

Article 4

1. The amount of the aid shall be 1.92 ECU per tonne per day.

Conversion into national currency shall be carried out using the rate applicable on the day of withdrawal from storage.

2. The period on which calculation of aid is to be based shall run from the date on which the batch of cheese to which the contract relates was put into storage. No aid shall be granted in respect of storage for less than 90 days. The maximum aid payable shall be an amount corresponding to 180 days storage.

Article 5

The intervention agency shall take the measures necessary to ensure that checks are kept on the batches which are the subject of contracts. It shall in particular see that the cheeses comprised in those batches are marked.

Article 6

The Member States shall communicate to the Commission on or before the Tuesday of each week particulars as to the following:

- (a) the quantities of cheese for which storage contracts have been concluded during the preceding week;
- (b) any quantities in respect of which the authorization referred to in the second indent of Article 2 (1) (e) has been given.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1265/80

of 23 May 1980

reopening the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 452/79 for premiums for white sugar for feeding to bees

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 452/79 of 7 March 1979 opening a standing invitation to tender for the purpose of determining premiums for white sugar for feeding to bees⁽³⁾, subsequently suspended by Regulation (EEC) No 2737/79⁽⁴⁾, provided for these premiums to be granted in the light of user requirements, availability of funds and the current Community supply situation; whereas these criteria indicate that the invitation be reopened;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 452/79 is reopened.

Article 2

Regulation (EEC) No 452/79 is amended as follows:

- (a) In Article 1 (3) '31 March 1980' is replaced by '31 March 1981'.

- (b) Article 3 (1) shall read as follows:

'1. By way of derogation from Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 100/72, as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72, the period for submission of tenders in response to the 12th partial invitation shall begin on the day of publication in the *Official Journal of the European Communities* of the notice stating that the tender is reopened and shall end on 28 May 1980 at 9.30 a.m.'

- (c) Article 3 (2) shall read as follows:

'2. By way of derogation from Article 3 (4) (b) of Regulation (EEC) No 100/72 the period during which tenders in response to the 17th and following partial invitations may be submitted shall end at 9.30 a.m. on the first Wednesday of the month immediately following the end of the previous period.'

- (d) In Article 7 '31 December 1979' is replaced by '31 December 1980'.

- (e) In the first subparagraph of Article 8 (4) '31 March 1980' is replaced by '31 March 1981'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 May 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 57, 8. 3. 1979, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 310, 6. 12. 1979, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1266/80

of 23 May 1980

opening an invitation to tender for the mobilization of maize as food aid for the
World Food Programme

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1547/79⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas on 8 May 1979 the Council of the European
Communities declared that that by way of Commu-
nity action it proposed to grant the World Food
Programme 2 553 tonnes of maize under its 1978/79
food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market ;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products delivered to Mombasa, that
is at the moment when the goods are actually placed
on the quay or in the lighter where applicable ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States ; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the

currency situation in the Member State in which the
customs export formalities will be completed ;

Whereas the contract should be awarded to the
tenderer who makes the best offer ;

Whereas it must be made clear who is to bear any
costs which arise in the event that for reasons of *force
majeure* the operation in question is not completed
within the time stipulated ;

Whereas provision should be made for security to be
given to guarantee fulfilment of the obligations arising
by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the French intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion ;

Whereas it is important that the Commission be
informed without delay of the tenders submitted in
response to the invitation and of those accepted by
the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by
way of Community food-aid action to the World Food
Programme, of 2 553 tonnes of maize.

2. The tendering procedure shall take place in
France in one lot. The products shall be mobilized on
the Community market. The products shall be loaded
for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products delivered to
Mombasa, that is at the moment when the goods are
actually placed on the quay or in the lighter where
applicable.

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 188, 26. 7. 1979, p. 1.

(3) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

(4) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

(5) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 80 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 700 grams. The following shall be printed on the sacks :

'1 185 / Maize / Mombasa in transit to Uganda / Supplied by the World Food Programme / Gift of the European Economic Community'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 6 June 1980.

2. The closing date for submission of tenders shall be 6 June 1980 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable the prices shall be corrected by the monetary compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2. Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 6 ECU per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer, for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

The maize referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed.

Article 7

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;
- (b) the date of the departure of the ships, the estimated date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1267/80**of 23 May 1980****fixing for the 1980/81 marketing year the amounts of the levy in connection
with the offsetting of storage costs for sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾, and in particular the
last subparagraph of Article 8 (3) thereof,

Whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74
provides that the storage costs for sugar and syrups
shall be reimbursed at a flat rate by the Member
States ;

Whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74
also provides that the Member States shall charge a
levy on sugar manufacturers and on importers or
refiners of preferential sugar ;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No
1358/77⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3042/78⁽⁴⁾, provides that the amount of the levy for
Community sugar shall be calculated by dividing the
total estimated reimbursement by the estimated quan-
tity of sugar which will be marketed during the sugar
marketing year in question and produced within the
maximum quotas ; whereas the total estimated reim-
bursement is to be increased or decreased as the case
may be by the amounts carried forward from previous
sugar marketing years ;

Whereas Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 3330/74
provides that the monthly reimbursement amount
shall be fixed by the Council simultaneously with the
derived intervention prices ; whereas, pending such
fixing and for the purpose of calculating the amounts
of the levy, the amount of reimbursement proposed to
the Council for 1980/81 should be retained (per 100
kilograms of white sugar), which is to say 0.46 ECU ;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC)
No 1358/77, the quantity in store to be taken into
account for the reimbursement of any one month's

storage costs is equal to the arithmetic mean of the
quantities held in store at the beginning and at the
end of the month in question ; whereas for the
1980/81 marketing year the quantities of Community
sugar in store each month may be estimated by refer-
ence to estimated stocks at the beginning of the
marketing year, estimated monthly production and
the quantities likely to be marketed for domestic
consumption or exported during the same month ;
whereas total average monthly stocks during the
1980/71 marketing year can be estimated at approxi-
mately 67 million tonnes of sugar expressed as white
sugar ; whereas the total reimbursement for Commu-
nity sugar can thus be estimated at approximately
307.1 million ECU for the 1980/81 marketing year ;
whereas the balance of previous sugar marketing years
can be estimated at a negative amount of 15.1 million
ECU ; whereas the detailed rules for the application of
the system of offsetting storage costs for sugar provide
that the levy is to be fixed per 100 kilograms of white
sugar ; whereas the quantity of Community sugar
which will be marketed during the 1980/81 marketing
year for home consumption or for export may be esti-
mated at approximately 11.1 million tonnes of sugar
expressed as white sugar ; whereas the amount of the
levy for Community sugar should therefore be 2.89
ECU per 100 kilograms of white sugar ;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 1358/77
specifies that the amount of the levy for preferential
sugar shall be calculated in the same way ; whereas
total average monthly stocks during the 1980/81
marketing year can be estimated at approximately 2.2
million tonnes of sugar expressed as white sugar ;
whereas the total reimbursement for preferential sugar
can thus be estimated at approximately 10.1 million
ECU for the 1980/81 marketing year ; whereas the
total estimated reimbursement for preferential sugar is
to be increased or decreased, as the case may be, by
the amounts carried forward from previous sugar
marketing years ; whereas the balance of previous
sugar marketing years can be estimated at a positive
amount of 3.5 million ECU ; whereas the quantity of
preferential sugar to which the levy will apply during
the same period may be estimated at 1.3 million
tonnes of sugar expressed as white sugar ; whereas the
amount of the levy for preferential sugar should there-
fore be 0.51 ECU per 100 kilograms of white sugar ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

(¹) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

(²) OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

(³) OJ No L 156, 25. 6. 1977, p. 4.

(⁴) OJ No L 361, 23. 12. 1978, p. 8.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. For the 1980/81 marketing year, the amount of the levy referred to in the third subparagraph under (a) of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed at 2.89 ECU per 100 kilograms of white sugar.

2. For the 1980/81 marketing year, the amount of the levy referred to in the third subparagraph under (b) and (c) of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed at 0.51 ECU per 100 kilograms of white sugar.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1268/80**of 23 May 1980****amending Regulation No 184/66/EEC as regards the amount of the standard fee
per duly completed farm return for the 1981 accounting year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC
of 15 June 1965 setting up a network for the collec-
tion of accountancy data on the incomes and business
operation of agricultural holdings in the European
Economic Community ⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 2910/73 ⁽²⁾, and in particular Article 9
thereof,

Whereas Article 5 of Commission Regulation No
184/66/EEC ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1598/79 ⁽⁴⁾, provides for a standard fee of 58 EUA
per duly completed farm return for the 1980
accounting year;

Whereas, as a result of the general rise in costs and its
effects on the cost of completing the farm return, the
fee needs to be revised for the 1981 accounting year;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Community
Committee on the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

There is hereby added to the first paragraph of Article
5 of Regulation No 184/66/EEC a further indent as
follows:

‘— 61 EUA for the 1981 accounting year.’

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 299, 27. 10. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 213, 23. 11. 1966, p. 3637/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 27. 7. 1979, p. 50.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1269/80**of 23 May 1980****altering the export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1396/78⁽²⁾, and in particular Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market⁽³⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 375/80⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1245/80⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 375/80 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 May 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 40, 16. 2. 1980, p. 41.

⁽⁵⁾ OJ No L 127, 22. 5. 1980, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 May 1980 altering the export levy on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Amount of the export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	10.30
	ex B. Raw sugar other than candy sugar	18.91 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1270/80

of 23 May 1980

re-establishing the levying of customs duties on woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres, products of category 92 (code 0920), originating in Singapore, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2894/79 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2894/79 of 10 December 1979 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff preferences for textile products originating in developing countries and territories⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Article 3 (1) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling which is indicated in column 6 of Annex B, for each of the beneficiaries indicated in column 5 of the same Annex;

Whereas Article 4 (1) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries and territories, once the relevant Community ceiling has been reached;

Whereas, in respect of woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres, products of category 92 (code 0920), the ceiling should be three tonnes; whereas on 19 May 1980 the amounts of imports into the Community of woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres, products of category 92 (code 0920), originating in Singapore, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that ceiling; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 2894/79 which provides that ceilings should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to Singapore,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 May 1980, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 2894/79, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community, and originating in Singapore:

Code	Category	CCT heading No	NIMEXE code (1980)	Description
	(1)	(2)	(3)	(4)
0920	92	ex 51.04 ex 59.11 A III	 51.04-03; 52 59.11-15	Woven fabrics of man-made fibres (continuous), including woven fabrics of monofil or strip falling within heading No 51.01 or 51.02: Rubberized textile fabrics, other than rubberized knitted or crocheted goods: A. Rubberized textile fabrics not comprised in B below: III. Other: Woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 332, 27. 12. 1979, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1271/80

of 23 May 1980

re-establishing the levying of customs duties on tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, falling within heading No 69.11 and originating in Yugoslavia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 2789/79 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2789/79 of 10 December 1979 establishing preferen-
tial tariffs in respect of certain products originating in
developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2)
thereof,

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation
provides that customs duties may, for each category of
products, be suspended up to a Community ceiling,
expressed in European units of account, which will be
equal — with the exception of certain products, the
value of the ceilings for which is given in Annex A to
the Regulation in question — to the sum arrived at by
adding together the value of the products in question
imported cif into the Community in 1977 and
coming from countries and territories covered by
those arrangements, but not including products
coming from countries and territories already covered
by various preferential tariff arrangements established
by the Community, and 5 % of the value of 1977 cif
imports coming from other countries and from coun-
tries and territories already covered by such arrange-
ments; whereas, however, the ceiling resulting from
the sum of this addition may in no case exceed 110 or
115 % of the preferential ceiling opened for 1979;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts
for products originating in any one of the countries or
territories listed in Annex B to that Regulation should
be within a maximum Community amount repre-
senting 50 % of that ceiling, with the exception of
certain products for which the maximum amount is to
be reduced to the percentage indicated in Annex A to
that Regulation; whereas, for these products, this
reduction will be 20 %;

Whereas Article 2 (2) and (3) of that Regulation
provides that the levying of customs duties may be
re-established at any time in respect of imports of the
products in question originating in any of the said

countries or territories — with the exception of those
listed in Annex C to the same Regulation — once the
relevant Community amount has been reached;

Whereas, in respect of tableware and other articles of
a kind commonly used for domestic or toilet
purposes, the ceiling, calculated as indicated above,
should be 1 915 000 European units of account, and
therefore the maximum amount is 383 000 European
units of account; whereas on 20 May 1980 the
amounts of imports into the Community of the
products in question, originating in Yugoslavia, a
country covered by preferential tariff arrangements,
reached the maximum amount; whereas, bearing in
mind the objectives of Regulation (EEC) No 2789/79
which provides that maximum amounts should not be
exceeded, customs duties should be re-established in
respect of the products in question in relation to
Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 27 May 1980, the levying of customs duties,
suspended in pursuance of Council Regulation (EEC)
No 2789/79, shall be re-established in respect of the
following products, imported into the Community
and originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description
69.11	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 328, 24. 12. 1979, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 May 1980.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

**Information concerning the entry into force of the Agreement between the EEC
and the Republic of Singapore on trade in textile products**

As the EEC and the Republic of Singapore have given notice, on 29 February and 14 May 1980 respectively, of the completion of the necessary procedures for the entry into force of the aforementioned Agreement⁽¹⁾, signed on 30 October 1979, this Agreement will enter into force in accordance with Article 16 thereof on 1 June 1980.

⁽¹⁾ OJ No L 350, 31. 12. 1979, p. 99.

